

Belt Lite

od



KÜNZLE & TASIN



Návod k obsluze

překlad originálního návodu

Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečné používání a ovládání tohoto stroje. Předčtěte si tento návod před použitím, nastavením a servisem tohoto stroje.

Předejděte zranění nebo škodám osob a objektům.

Každý, kdo obsluhuje stroj, by měl rozumět, jak se stroj používá a obsluhuje před jeho zapnutím.

Uschovejte návod pro budoucí použití. Tento návod je přeložený do češtiny z originální italské verze.



KÜNZLE & TASIN

Pro nový návod kontaktujte:
BONA CR, spol.s r.o.

Obchodní 132
251 01 Čestlice, Česká republika
Tel. +420 211 153 341
Fax +420 211 153 349
bonacr@bona.com
www.bona.com/cz

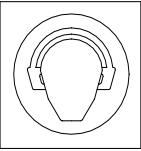
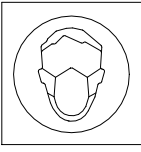
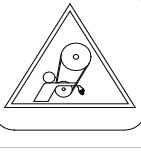
Výrobce: **Kunzle & Tasin S.r.l.**

Via Cajkovskij, 14
20092 Cinisello Balsamo (MI) - Itálie

Záruční a pozáruční servis pro CR: Supellex centrum, Košíkov 84, 595 01 Velká Bíteš, tel. +420 566 532 655,
www.supellex.cz

Záruční a pozáruční servis pro SK: A-Z stroj, Trenčianská 66, 821 09 Bratislava, tel. +421 253 419 293,
www.a-zstroj.sk

Klíčové symboly	4
Ovládání a bezpečnostní instrukce	4
Skladování	5
Převoz a manipulace se strojem	5
Převoz jednou osobou	5
Převoz více osobami	7
Úvod	8
Informace pro bezpečném používání	8
Správné použití	8
Označení stroje	8
Ovládání	9
Instrukce pro složení stroje	9
Instrukce pro elektrické připojení	11
Kabely, prodlužovačky a zásuvky	11
Instrukce pro manipulaci s pytlíkem na brusný prach	12
Doporučení pro uživatele	12
Osobní bezpečnostní opatření	12
Dodržování bezpečnostních opatření a varování	13
Návod pro správné používání	14
Specifikace stroje	15
Upozornění	16
Zakázané použití	16
Startování stroje	16
Nastavení stroje	19
Centrování brusného pásu	19
Nastavení brusného přítlaku	20
Nastavení stěnového kolečka	20
Nastavení koleček	21
Pravidelná údržba	22
Čištění ventilátoru (pro uživatele)	22
Čištění brusného válce (pro uživatele)	22
Čištění koleček (pro uživatele)	22
Čištění pytlíku na brusný prach (pro uživatele)	23
Klínový řemen (pro uživatele)	23
Ložiska (jen pro servisní pracovníky)	24
Kladka klínového řemenu a kladka motoru (pro uživatele)	24
Náhradní díly	24
Nouzové situace (návod pro uživatele)	25
Závady	25
Příčiny	25
Řešení	25
Prohlášení o shodě	26
Likvidace	27
Schémata	28
Poznámky	30

	Přečtěte si instrukce obsažené v tomto návodu před použitím stroje
	používejte ochranné pomůcky proti hluku.
	Používejte dýchací ochranné pomůcky
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
	Možnost zranění pohyblivými částmi stroje.

Vysvětlivky

NEBEZPEČÍ	znamená	Nedodržení upozornění NEBEZPEČÍ uvedených v návodu, může mít za následek smrt nebo vážné zranění obsluhujícího nebo jiných lidí. Přečtěte si a dodržujte všechna upozornění NEBEZPEČÍ v tomto návodu.
VAROVÁNÍ	znamená	Nedodržení upozornění VAROVÁNÍ uvedených v návodu může mít za následek smrt nebo vážné zranění obsluhujícího nebo jiných lidí. Přečtěte si a dodržujte všechna upozornění VAROVÁNÍ v tomto návodu.
UPOZORNĚNÍ	znamená	Nedodržení upozornění UPOZORNĚNÍ uvedených v návodu může mít za následek smrt nebo vážné zranění obsluhujícího nebo jiných lidí. Přečtěte si a dodržujte všechna upozornění UPOZORNĚNÍ v tomto návodu.

NEBEZPEČÍ:

V případě nepřečtení návodu k obsluze brusného stroje **BELT LITE** před provozováním, manipulací, nastavením a prováděním údržby stroje může způsobit vážné zranění osob a poškození majetku. Kdokoliv, kdo obsluhuje stroj by měl rozumět jak stroj používat a provozovat.

Skladování

Skladujte v originálním balení. Skladujte v pokud možno v obou originálních obalech, a pokud je možné, tak aby byl jeden obal na druhém. Pokud je stroj vyjmut z originálního balení a nepoužívá se, zabezpečte, aby se kolečka a válec nedotýkaly země. V případě, že použijete transportní kolečka, měly by být nejméně 50 mm nad základním rámem.

VAROVÁNÍ

Toto zařízení se používá jen na suché použití a musí být uchováván mimo vlhké podmínky. Skladujte stroj v suché budově, tak aby nedocházelo k jeho poškození. Skladovací teplota je -20°C do 50°C.

Převoz a manipulace se strojem

Převoz jednou osobou

VAROVÁNÍ

Stroj je těžký, a proto odmontujte motor a držadla před přepravou. Požádejte o asistenci při přepravě.

Stroj může být rozebrán na tři díly pro snadnější převoz:



Motor



Rukojeť



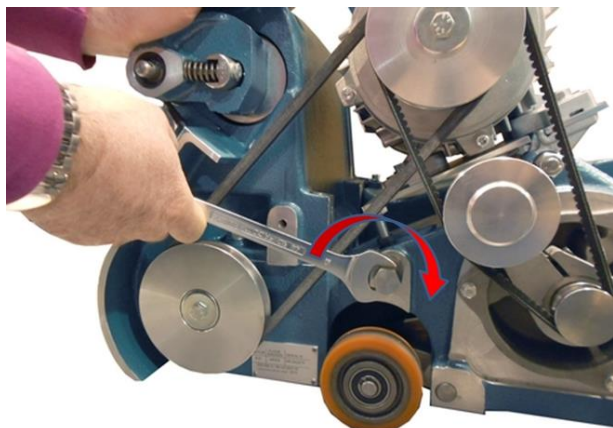
Podvozek

Postup:

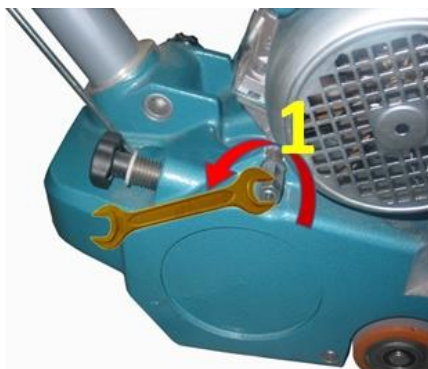
1. Odpojte kabel od stroje.
2. Otevřete kryt hnacích rozvodů pomocí klíče.



3. Uvolněte páku (**pozice 2 na obr. A**) a odstraňte klínové řemeny.



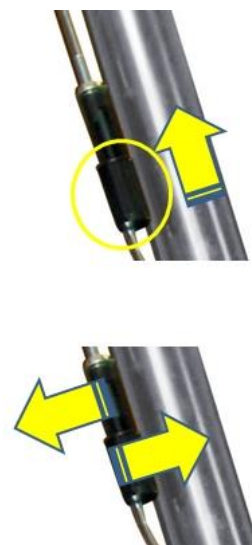
4. Uvolněte šroub (**pozice 3 obr. A**) z úložiště motoru, tak abyste ho vyjmuli z podvozku stroje.



5. Vyjměte motor z pracovní oblasti



6. Po spuštění páky (**pozice 4 A**) vyberte trubici (**pozice 5**) a uvolněte táhlo (**pozice 6**) z cylindru (**pozice 8**)

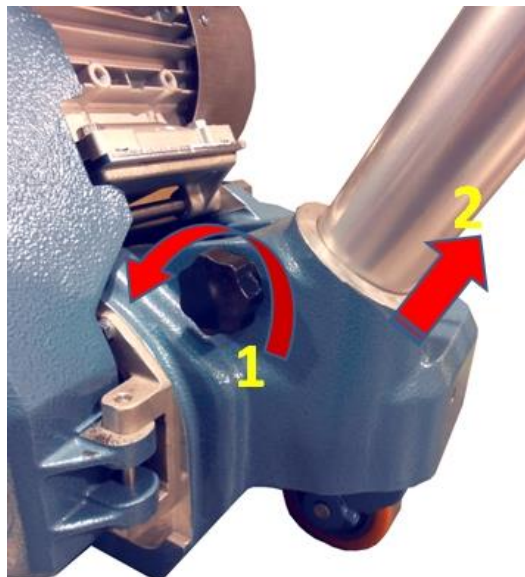


BELT LITE - Návod k obsluze

Převoz a manipulace se strojem

Převoz jednou osobou

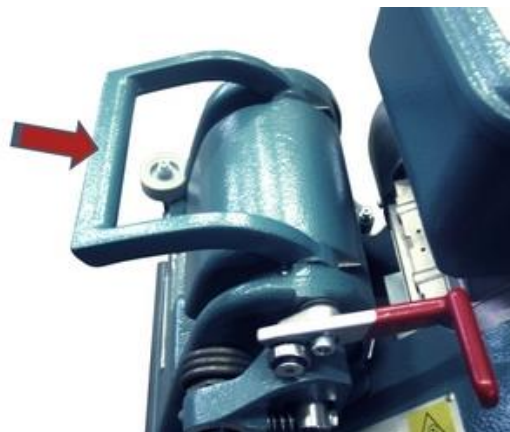
1. Uvolněte rukojeť (**pozice 9 obr. A**) a vyjměte trubici z uložení v pracovní poloze.
2. Zdvihněte podvozek pomocí rukojeti a přeneste stroje na pracovní plochu.



Převoz více osobami

Postup:

1. Jedna osoba chytí stroj za rukojeť.
2. Druhá osoba chytí rukojeť podvozku (**poz. 1 obr. A**), a zdvihne stroj.



NEBEZPEČÍ

Zařízení nesmí být používáno osobou (včetně dětí) s fyzickým a mentálním postižením anebo osobou, která nemá potřebné zkušenosti a dovednosti. Taková osoba může stroj obsluhovat pouze v případě, pokud dostane instrukce a je dohlížena zodpovědnou osobou. Držte děti mimo dosah stroje.

Úvod

Informace pro bezpečné používání

Přečtěte pozorně tento návod před prvním použitím Bona Lite. Návod obsahuje důležité informace pro bezpečnost a správné zacházení se strojem. Taktéž obsahuje popis častých poruch stroje a jejich řešení. Dále obsahuje návody pro správné, lehké a bezpečné použití stroje. Odstraněním bezpečnostních zábran může způsobit smrt nebo fyzické zranění. Před prvním použitím se se strojem nejprve důkladně seznámte pomocí návodu na obsluhu. Pokud vzniknou situace, které nejsou popsány v tomto návodu, kontaktujte vašeho prodejce nebo Bona CR.

Správné používání

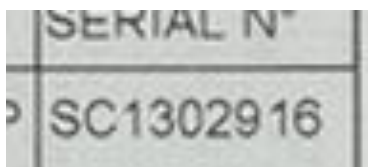
Belt Lite bruska na broušení podlah je určena jen na suché broušení podlah. Jakékoliv jiné použití, které nedoporučuje výrobce je zakázané. Nepoužívejte na mokré podlahy. Přečtěte si zákazy užívání na straně 13. Udržujte ruce a šaty od pohyblivých částí stroje. Pracovní plocha je chráněna hlavním krytem a mobilním krytem chránící brusný válec.

Označení stroje

Následující informace najdete na výrobním štítku:



1. Model stroje
2. Bezpečnostní symboly
3. Výkon motoru
4. Frekvence
5. Napájení volty
6. Jméno výrobce
7. Země výroby
8. Rok výroby a sériové číslo



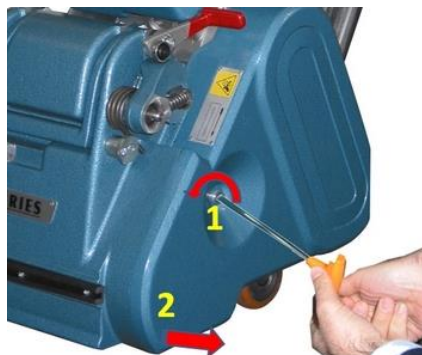
9. Sériové číslo:

Sériové číslo ukazuje:

- první dvojčíslí označuje rok výroby (13 = 2013)
- další trojčíslí označuje datum výroby (029 = 29. ledna)
- poslední dvojčíslí označuje počet vyrobených kusů za den (16 = šestnáctý stroj)

Postup pro sestavení stroje po převozu:

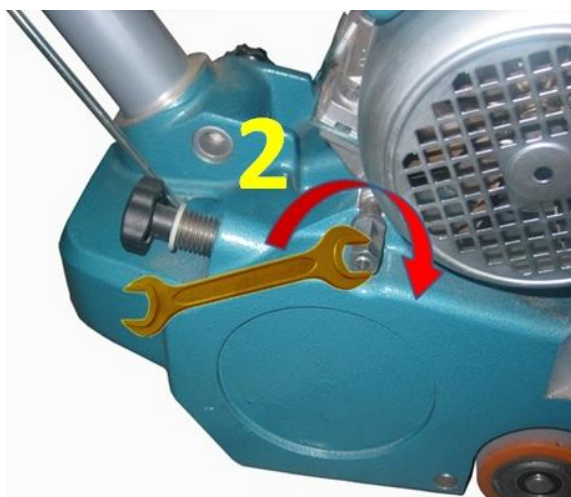
1. Otevřete ochranný kryt rozvodů.



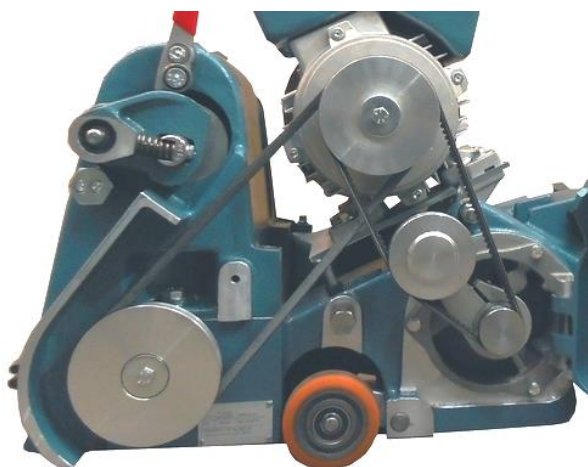
2. Vložte motor do určené části.



3. Zajistěte motor šroubem (poz. 3 obr. A).



4. Nastavte napnutí klínových řemenů.



5. Zavřete ochranný kryt klínových řemenů pomocí klíče.



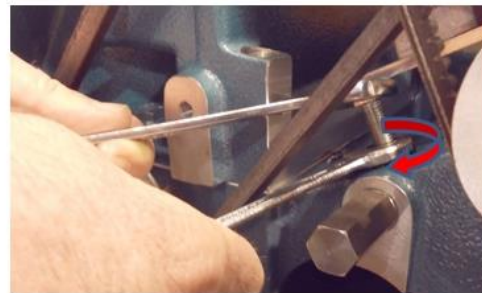
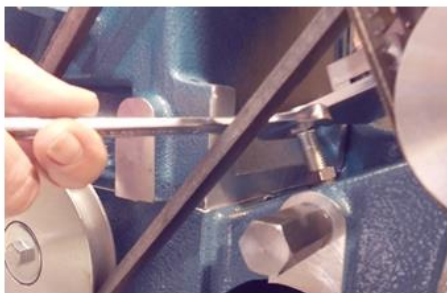
UPOZORNĚNÍ

Přílišné napnutí klínových řemenů může poškodit ložiska.

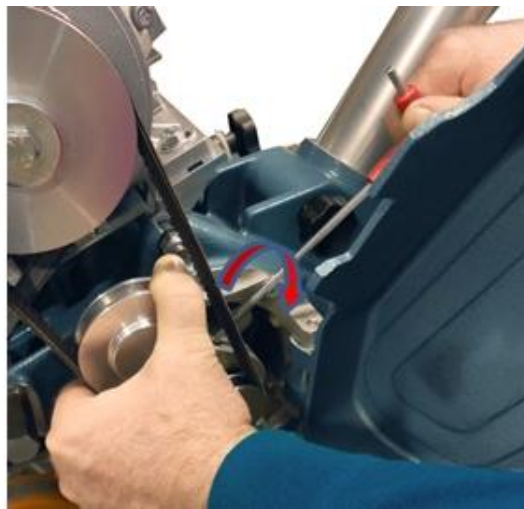
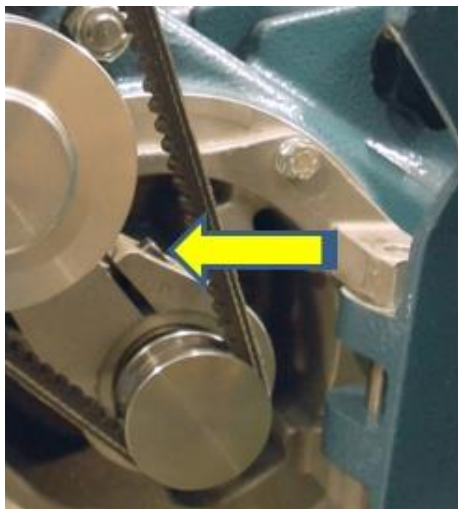
Klínový řemen válce musí mít napnutí 10.5 mm v středu $30 \pm 3\text{N}$. Napnutí klínového řemene by mělo být nastavené pomocí šroubováku. (**poz. 7 obr. A foto 1**) pohybem matky označené žlutou šipkou foto 2.

Klínový řemen ventilátoru musí mít nastavení 8 mm ve středu $18 \pm 2\text{N}$. Napnutí klínového řemenu se nastavuje pomocí napínací kladky.

1



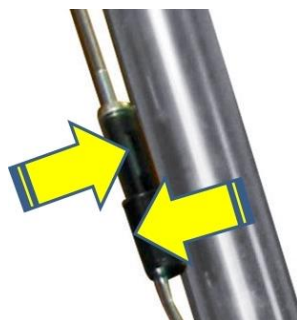
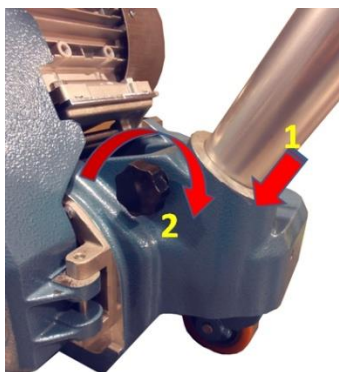
2

**NEBEZPEČÍ**

Použití neúplně sestaveného stroje může způsobit zranění osob nebo poškození budovy. Nepoužívejte stroj, pokud není zcela sestavený. Všechny kryty musí být důkladně uzavřené. Údržba stroje bude popsána v následující části návodu.

6.

Vložte odsávací trubici a utáhněte páčku.



Ovládání

Instrukce pro sestrojení stroje po převozu

7. Zdvihněte válec ovládací pákou (**poz. 4 obr. A**).



8. Zapojte kabel do stroje a zásuvky.



Instrukce pro elektrické napájení

UPOZORNĚNÍ

Tento stroj pracuje pouze s voltáží a frekvencí, která je uvedena na výrobním štítku. Před zapojením kabelu se přesvědčte, zda voltáž a frekvence jsou správné

VAROVÁNÍ

Stroj uložte mimo dosah deště. Tento stroj je jen pro suché použití. Skladujte stroj v suché budově a nepoužívejte jej ve vlhkém a mokřém prostředí.

VAROVÁNÍ

Pokud stroj není správně připojen k správné elektrické síti, hrozí úmrtí nebo poranění elektrickým proudem. Abyste se vyhnuli elektrickému zranění používejte vždy trojbodové elektrické napájení spojené se zemí. Pro maximální ochranu před zraněním používejte napěťovou ochranu.

VAROVÁNÍ

Porušení elektrické uzemnění může vést k smrtelnému zranění elektrickým proudem. Nepřerušujte, neodstraňujte zemnění. Pokud zásuvka nepasuje do zástrčky, poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem.

NEBEZPEČÍ

Pokud používáte stroj s poškozenou zástrčkou nebo přívodním kabelem, hrozí smrtelné zranění elektrickým proudem. Pokud je kabel poškozený musí být vyměněn kvalifikovaným odborníkem nebo servisem Bona/K&T z důvodu bezpečnosti.

Kabely, prodlužovačky, zásuvky

Používejte jen doporučené kabely. Maximální délka kabelu nesmí přesáhnout 7 m. Pro delší vzdálenosti používejte kabel s delšími převodními sekcemi.

UPOZORNĚNÍ

Používání stroje s nevhodným kabelem může způsobit zranění a poškození objektu.

VAROVÁNÍ

Stroj nesmí být nikdy přesouvaný pomocí kabelu a nikdy nesmí být taháný za kabel.

VAROVÁNÍ

Udržujte kabel od zdrojů tepla, olejů nebo ostrých hran.

Před zahájením činnosti

Kabely, prodlužovačky, zásuvky

VAROVÁNÍ

Stroj na 230V~ 50Hz 1 -fázový motor

Pro stroje s 230V~50Hz 1- fázový motor (Evropa), a HO5VV-3x2,5 mm² HAR-používejte kabel se ztvrzenou ochranou 2P+T 32A 200÷-250 V zástrčka.

Instrukce pro odstranění pytle na brusný prach

NEBEZPEČÍ

Brusný prach může způsobit zranění osob anebo škody na majetku. Naplňujte obsah pytle pouze do 1/3. Vysypejte brusný prach po každém skončení práce. Nikdy nenechávejte brusný pytel nevyprázdněný. Hrozí riziko požáru.



Doporučení pro uživatele

Osobní bezpečnostní opatření

VAROVÁNÍ

Brusný prach se může šířit vzduchem a neměl by být vdechován podobu broušení. Vždy si nasadte respirační masku, když brousíte.

VAROVÁNÍ

V případě nepoužití vhodného pracovního oděvu může dojít ke zranění očí a těla. Vždy používejte bezpečnostní brýle, ochranný oděv a respirační masku po dobu broušení

VAROVÁNÍ

Dlouhodobé vystavení hluku po dobu broušení může vést k poškození sluchu. Vždy používejte ochranné pomůcky sluchu po dobu broušení

UPOZORNĚNÍ

Vždy se plně soustředte na práci a používejte vlastní smysly. Nepoužívejte stroj, pokud jste unavení.

- NEBEZPEČÍ** Při užívání nesprávně sestrojeného stroje může dojít k poranění lidí anebo poškození objektu. Nepoužívejte stroj, pokud je nesprávně sestrojený. Udržujte všechny nastavení pevně přišroubované. Udržujte stroj ve vhodných podmínkách, tak jak je specifikováno v návodu.
- NEBEZPEČÍ** Použití brusného stroje bez bezpečnostních ochranných krytů a zabezpečení může způsobit poranění osob a poškození objektu. Všechny bezpečnostní zabezpečení a kryty musí být správně nastavené.
- NEBEZPEČÍ** Bruska na dřevěné povrchy může vytvořit vznětlivé prostředí. Cigarety, doutníky, zapalovače, přímý oheň mohou být zdrojem pro vznik exploze po dobu broušení. Všechny zdroje ohně musí být mimo pracovní prostředí po dobu broušení.
- NEBEZPEČÍ** Špatná ventilace pracovního prostředí může způsobit explozi. Pokud se těkavé látky dostanou do atmosféry, jako jsou rozpouštědla, ředidla, alkohol, paliva, některé barvy, dřevěný brusný prach a jiné vznětlivé materiály. Brusný stroj může být příčinou vzplanutí těchto těkavých látek. Přečtěte si instrukce pro používání veškerých chemických látek, které by se mohly vznítit. Vždy nechejte pracovní prostředí dobře větrat.
- NEBEZPEČÍ** Neošetřené vystouplé hřebíky, které se mohou dostat do kontaktu s brusným válcem, se mohou stát příčinou exploze nebo vzniku ohně. Vždy se ujistěte, že jsou všechny hřebíky zatlučené nebo jinak ošetřené na povrchu podlahy.
- NEBEZPEČÍ** Při používání nevhodného motoru s elektrickým napájením může dojít k vážnému poškození. Všechny pojistky, bezpečnostní zařízení a napájení by mělo být zkontrolováno autorizovaným elektrikářem.
- NEBEZPEČÍ** Nastavování, údržba a manipulace se strojem musí vždy probíhat, pokud není stroj zapojený v elektrice. V opačném případě hrozí poranění nebo smrt elektrickým proudem. Vždy odpojte napájecí kabel při nastavení, údržbě a manipulaci se strojem.
- NEBEZPEČÍ** Používání stroje bez uzemňovacího kolíku může vest k poranění nebo smrti elektrickým proudem. Nikdy neodpojujte uzemnění. Kontaktujte zodpovědnou osobu pro údržbu či opravu elektrického zařízení pokud uzemnění chybí a nebo je nedostatečně zapojené.
- NEBEZPEČÍ** V případě poškození napájecího kabelu může dojít k poranění elektrickým proudem. Kontrolujte napájecí kabely pravidelně, zda není izolace narušená nebo zničená. Nepoužívejte stroj, pokud je napájecí kabel porušený. Nepoužívejte kabel na přemísťování (tahání) stroje.
- NEBEZPEČÍ** V případě přebroušení kabelu může dojít k poranění osob nebo poškození objektu. Udržujte kabel mimo spodní část stroje, abyste se vyhnuli přebroušení kabelu brusným pásem.
- NEBEZPEČÍ** Pohyblivé části stroje můžou způsobit vážné zranění anebo škody. Udržujte ruce, nohy a oblečení mimo dosah pohyblivých částí.
- NEBEZPEČÍ** Při manipulaci s pytlíkem na brusný prach vždy vypínejte napájení stroje, jinak hrozí zranění obsluhujícího a lidí v okolí.

VAROVÁNÍ	Nedodržení instrukcí a postupů, tak jak jsou napsány v tomto návodě může vést k vážným poraněním osob a škodám. Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní nařízení. Udržujte štítky a bezpečnostní instrukce nalepené na stroji. Nové štítky jsou dostupné u autorizovaných prodejců Bona/ K+T.
UPOZORNĚNÍ	Neodborné a neautorizované zásahy a opravy do fungování stroje mohou vést ke zranění a škodám.
UPOZORNĚNÍ	Stroj může být poškozen, pokud není uchováván v suchých prostorech. Skladujte stroj na suchých místech.

Návod pro správné používání stroje

Přečtěte si návod pozorně a seznámte se s fungováním stroje.

Zařízení je vhodné na průmyslové použití např: hotely, školy, nemocnice, kanceláře, továrny a obchody.

Následující informace poukazují na nebezpečné situace pro obsluhující osoby stroje.

Pochopení těchto podmínek je velmi důležité.

Odstranění bezpečnostních zábran může vést ke zranění nebo smrti. Podnikněte všechny možné kroky pro instruktáž/informování osoby, která bude manipulovat se strojem. Ihned oznamte jakékoliv závady stroje či nesprávnou manipulaci.

1. Udržujte ruce a oděv mimo dosah pohyblivých částí.
2. Vždy držte rukojeť stroje, pokud je motor v činnosti.
3. Neopouštějte stroj, pokud je motor v činnosti.
4. Vždy používejte správně nasazený pytel na brusný prach, pokud je stroj v činnosti.
5. Neodstraňujte pytel na brusný prach, pokud je motor v činnosti.
6. Vždy odpojte napájecí kabel, pokud manipulujete nebo provádíte údržbu stroje.
7. Jednotlivé části jsou velmi těžké – dodržujte bezpečnou manipulaci s těžkými částmi stroje.
8. Vždy používejte stroj v dobře větrané místnosti.
9. Zacházejte s brusným prachem patřičným způsobem.
10. Použijte typ a hrubost brusiva, tak jako je specifikované v návodě.

Rozměry brusného pásu:	200 x 750 mm
Šířka válce:	200 mm
Průměr válce:	185 mm
Otáčky válce: 50 Hz 60 Hz	1800-2050 ot/min 2000-2200 ot/min
Motor: (A15) (A14)	230V ~ 50 Hz 2.2 kW 220V ~ 50 Hz 2.2 kW
Ovládací páka:	Pomocí držáku
Výšková kontrola:	Pomocí nastavení koleček
Bezpečnostní pojistka motoru:	Tepelná V případě přetížení motoru, motor nenastartuje bez manuálního zapnutí.
Kolečka:	Ø 80 mm vyměnitelné
Ložiska:	Celoživotní bez mazací valivé ložiska
Nastavení přitlaku válce:	Plynulé nastavené přitlaku
Úroveň hluku (IEC 60704 -1) (úroveň A hluku měřená ze vzdálenosti 0,4m od řídítek a výšky 1,5 od země)	86 dB(A) max
Vibrace	≤ 1.45 m/s ²
Rozměry stroje v složeném stavu	960 x 360 x 980 mm
Hmotnost	60 kg
Rozměr obalu	2 x papírový karton 680 x 370 x 640 mm
Celková váha Kartonové balení	68.5 kg
Standartní vybavení	Pytel na brusný prach Elektrická zástrčka Startovací sada klíčů Návod k použití a údržbu

Upozornění

Zakázané používání

NEBEZPEČÍ

Zařízení nesmí být používáno osobou (včetně dětí) s fyzickým a mentálním postižením anebo osobou, která nemá potřebné zkušenosti a dovednosti - pokud nedostane instrukce a není dohlížen zodpovědnou osobou, Držte děti mimo dosah stroje.

VAROVÁNÍ

Zařízení není vhodné na sběr nebezpečného prachu.

UPOZORNĚNÍ

Použití stroje na šikmých plochách může vest ke zranění nebo poškození. Stroj musí být používán při broušení dřevěných podlah, které nepřesahují sklon 2%. Nepoužívejte stroje pro broušení nábytku. Nepřekračujte a nesedejte na stroj obkročmo, pokud se stroj používá.

UPOZORNĚNÍ

Pracovní plocha může být vážně poškozená, pokud stojíte na jednom místě a bruska je v kontaktu s povrchem, Vyhněte se poškození povrchu jemným zdviháním a spouštěním stroje. Když zdvíháte a spouštíte stroj, vždy se pohybujte rychlosti.

Startování stroje

Postup při startování stroje:

1. Seznamte se se strojem a přečtete si návod k obsluze stroje. Ujistěte se, že každý, kdo obsluhuje stroj, je seznámen s používáním stroje.
2. Připevněte brusný pytel na odsávací trubici, tak jako znázorňuje žlutá šipka na obrázku



3. Zasuňte prodlužovací kabel. Zástrčka musí být shodná se zásuvkou. Aby se předešlo elektrickému zranění zásuvka musí mít uzemňovací kolík a pojistky musí mít 20 Amperů.
4. Držák kabelu upevněte tak aby byl kabel ochráněn před poškozením (viz obrázek)



Startování stroje

5. Otevřete ochranný kryt (**obr. C**)



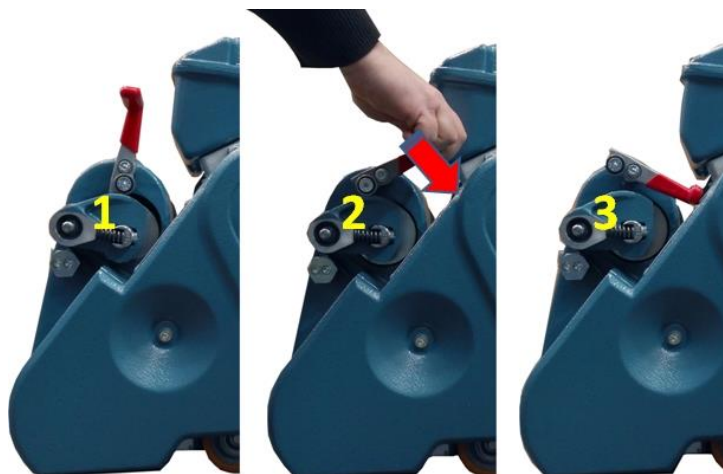
6. Uvolněte napínací páku válce



7. Vložte brusný pás, tak aby přesahoval cca. 2 mm z gumové části válce.



8. Natáhněte napínací páku válce



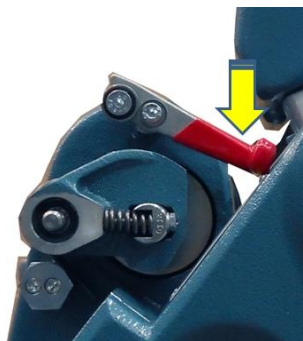
VAROVÁNÍ

Používejte pouze pás rozměrů 200x750 mm.

9. Zasuňte kabel.



10. Napínací páku válce zatahujte pouze pokud je válec nad podlahou.



Startování stroje

Startování:

- Postavte se za stroj..
- Zapněte vypínač z polohy NULA do pozice START.
- Držte tuto pozici, dokud motor nedosáhne požadovaných otáček.
- Puštěním se vypínač automaticky přesune do pracovní pozice 1



11. Zkontrolujte správné umístění bursného pásu.

Postup pro centrování brusného stroje najdete na str. 19 (Centrování brusného pásu)

12. Zavřete ochranný kryt (**pos. 11 fig. B.**)



13. Spuštěním páky (**pos. 4 fig. A**) začněte brousit.



14. Pro zastavení stroje otočte vypínač z pozice 1 do pozice 0



Startování stroje

DŮLEŽITÉ

Pokud startujete stroj v zimě, když jsou teploty nízké. Vyjměte brusný pás a pusťte motor na několik minut. Potom nasadte opět brusný pás a zapněte stroj tak jako je popsáno výše.

VAROVÁNÍ

Bezpečnostní spínač je zabudovaný uvnitř stroje. Pokud napětí spadne spínač je aktivován automaticky a vypne stroj. Po obnově elektrického zdroje se automaticky opět zapne. Pro znovuspuštění stroje postupujte dle návodu viz. výše.

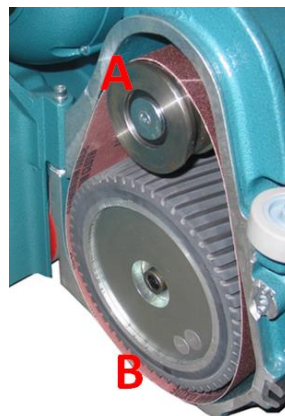
Nastavení stroje

Centrování brusného pásu

Brusný pás se centruje automaticky po spuštění motoru.

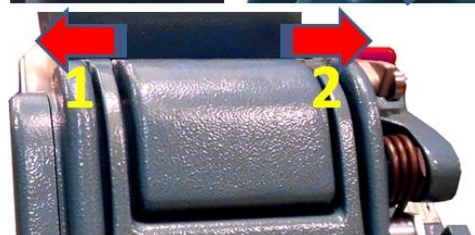
VAROVÁNÍ

Pás je ve správné pozici, pokud je přibližně 2 mm od kraje brusného válce. Pás musí běžet na napínací jednotce (A) a na napínacím válci musí být uložený 2 mm od okraje gumového brusného válce (B)



Centrování brusného pásu

Při prvním spuštění může být stroj nastavený nesprávně. V tom případě použijte klíč, tak jak je ukázané a udělejte následující:



Postavte se před stroj a zkontrolujte, zda je brusný pás ve správní pozici.

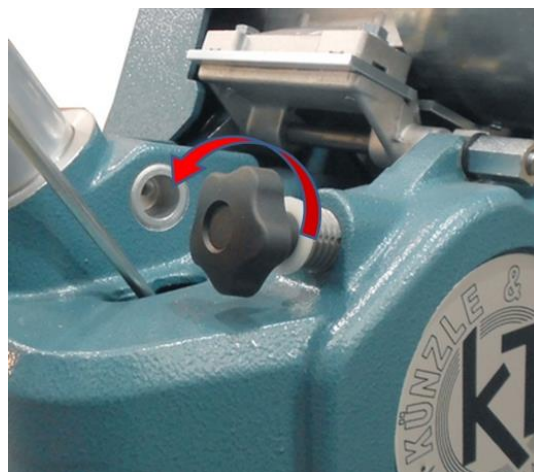
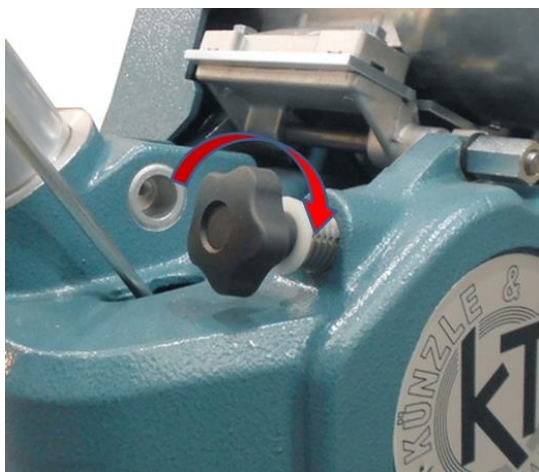
Otáčejte klíčem směrem hodinových ručiček, tak aby se brusný pás dostal ven. (1).
Otáčejte klíčem proti směru hodinových ručiček, tak aby se brusný pás dostal dovnitř (2).

Nastavení stroje

Nastavení brusného přitlaku

Pro různé nastavení přitlaku válce na podlahu použijte šroub (poz. 14 obr. E) a postupujte následovně:

1. Otáčejte nastavovacím šroubem směrem hodinových ručiček pro snížení přitlaku válce na podlahu.
2. Otáčejte nastavovacím šroubem proti směru hodinových ručiček pro zvýšení přitlaku válce na podlahu.



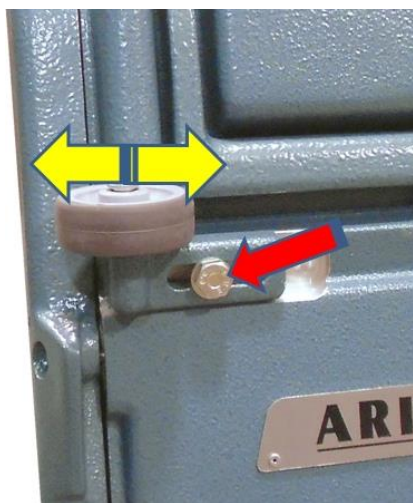
Nastavení dorazu stěnového kolečka

Toto stěnové kolečko zabezpečuje, aby stroj nepoškodil lišty nebo stěnu při broušení blízko stěn.

VAROVÁNÍ

Kolečko je ve správné pozici, když je stroj přibližně 8 mm od stěny a kolečko se opírá o stěnu.

Před zahájením broušení zkontrolujte správně utažení šroubu (obr. 12. C), pohybující se na podporu do požadované polohy a utažením šroubů.



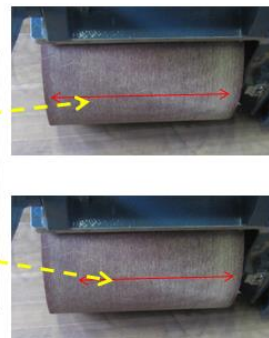
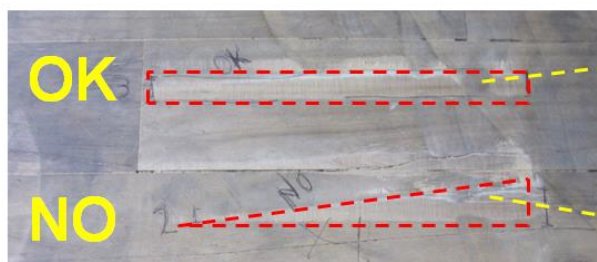
Nastavení stroje

Nastavení koleček (rovnoběžnosti válce k povrchu)

Before sanding check drum operation on the work surface.

Obrázek ukazuje dva možné případy:

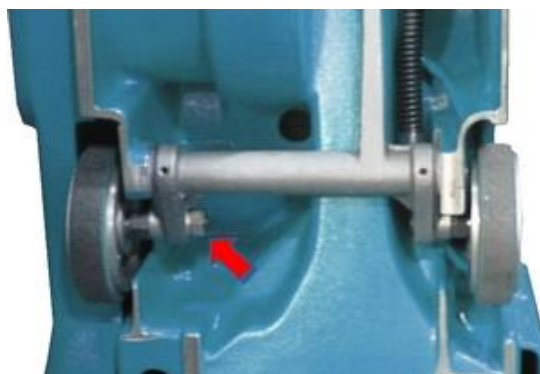
- OK/ANO = Válec a kolečka jsou rovnoběžné k broušenému povrchu a zábrus je po celé délce stejný a má přibližně délku 200 mm
- NO/NE = Válec nezabrousí povrch rovnoměrně a brousí jeden okraj širší než druhý.



Postup nastavení:



1. Otočte stroj kolečky vzhůru.
2. Nástrojem na nastavení stroje, zkontrolujte nastavení fixního kolečka.



3. Povolte šroub (poz. 16 obr. F)
4. Otočte rameno (obr. F), tak aby kolečka byla v rovnoběžné poloze s povrchem, který má být broušen.
5. Utáhněte šroub (poz. 16 obr. F).

Pravidelná údržba

Abyste udrželi stroj v dobré pracovní kondici je nutné provádět kontrolu a servis jeho části pravidelně:

Zařízení na odsávání prachu (návod pro uživatele)

Čistěte zařízení na odsávání prachu pravidelně

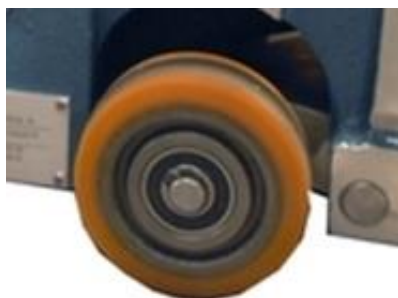


Válec (návod pro uživatele)

Kontrolujte povrch válce pravidelně. Odstraňujte jakoukoliv špínu.



Kolečka (návod pro uživatele)



Čistěte stroj a kolečka pravidelně. Špína může způsobit nerovnoměrné broušení.

Pravidelná údržba

Pytel na brusný prach (návod pro uživatele)

Pro odstranění brusného prachu vysypte pytel na brusný prach. Vyprašte ho důkladně. Otočte pytel na opačnou stranu a vyperte ho v pračce ve studené vodě, abyste nezničili jeho sací schopnost.



Jako alternativu textilního pytle můžete použít jednorázové pytle nebo průmyslové odsávací systém:

a) Jednorázové pytle. Dodávané v balení po 3ks. Limit naplnění pytle je 1/3.

b) Průmyslový odsávací systém s délkou hadice max. 10 m.

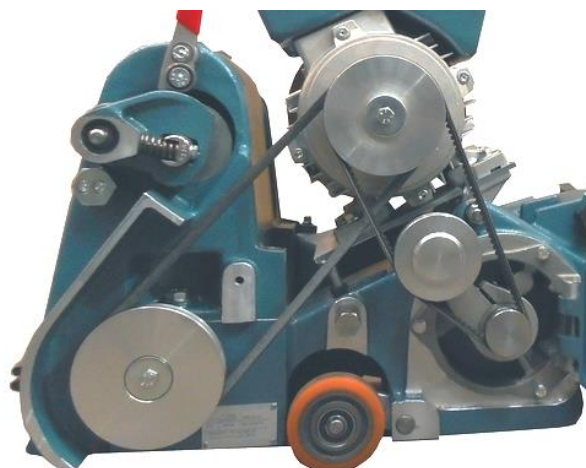


Klíňový řemen (návod pro uživatele)

Kontrolujte klíňový řemen pravidelně. Postup nastavení klíňového řemene najdete na straně 10 tohoto návodu. Pokud jsou klíňové řemeny poškozené musí se vyměnit.

UPOZORNĚNÍ

Přílišně napnuté řemeny můžou poškodit ložiska. Klíňový řemen musí být nastaven na napnutí 10.5 mm ve středu 30 ±3 N.



BELT LITE - Návod k obsluze

Pravidelná údržba

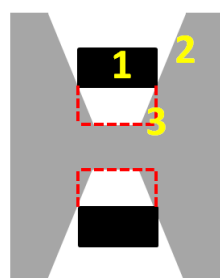
Ložiska (návod pro servisní pracovníky)

Zkontrolujte opotřebení ložisek a jejich poškození. Pravidelně vyměňte na následující lhůtách:

kolečka:	po 2500 pracovních hodinách
napínací kladka	po 2500 pracovních hodinách
ventilátor:	po 2500 pracovních hodinách
napínací zařízení	po 2500 pracovních hodinách
brusný válec:	po 5000 pracovních hodinách
motor:	po 5000 pracovních hodinách

Kladka klínového řemenu válce a kladka motoru (návod pro uživatele)

Kontrolujte pravidelně drážky kladky, tak aby byl klínový řemen správně uložen.



VAROVÁNÍ

Kladky a drážky mohou zapříčinit prokluzování klínového řemene a nesprávného přenosu hnací síly na válec. Například: může to být příčina ztráty brusné síly stroje. Pokud jsou kladky zničené musí být vyměněny.

Náhradní díly

Vždy používejte pouze Bona/K&T náhradní díly

Pokud nepoužijete Bona/K&T náhradní díly nebo opravy a úpravy budou provedeny neautorizovanou osobou, zaniká záruka a jakákoliv odpovědnost.

Stroje musí být opravován pouze kvalifikovanými odborníky. Toto elektrické zařízení je v souladu s příslušnými právními předpisy o bezpečnosti.

Opravy musí být prováděny kvalifikovanými pracovníky s použitím Bona/K&T náhradních dílu, jinak může uživatel utrpět vážné zranění.

ZÁVADA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Špatný výbrus	<i>Nevhodné nebo opotřebované brusivo</i>	Vyměnit brusivo
	<i>Nedostatečný přítlak válce</i>	Zvýšit přítlak válce
	<i>Špatně nastavený napínací válec</i>	Nastavit napínací válec
	<i>Opotřebované klínové řemeny</i>	Výměna klínových řemenů
Nedostatečná rychlost motoru		
	<i>Příliš dlouhý napájecí kabel nebo špatné zapojení</i>	Použití vhodného kabelu a napájení
	<i>Kolísavé/špatné napájení</i>	Vyřešte problém napájení
	<i>Závada kondenzátoru</i>	Kontaktujte autorizovaného prodejce nebo dealera Bona/K&T
	<i>Závada motoru</i>	Kontaktujte autorizovaného prodejce nebo dealera Bona/K&T
Poškrábaný povrch podlahy	<i>Nevhodné brusivo</i>	Výměna brusiva
	<i>Špinavý nebo narušený povrch brusného válce</i>	Vyčistěte, opravte, vyměňte gumový potah brusného válce
	<i>Špatné nastavení koleček</i>	Nastavte správnou pozici koleček
Nedostatečné odsávání prachu	<i>Pytel s prachem je naplněný přes 1/3</i>	Vysypte pytel s prachem.
	<i>Brusný pytel je špinavý a ucpaný</i>	Vyprašte pytel s prachem a nechte oho dejte vyprat.
	<i>Cesta ventilátor je ucpaná</i>	Vyčistěte ventilátor a trubici ventilátoru
Motor nestartuje	<i>Rozbitý vypínač</i>	Kontaktujte autorizovaného prodejce nebo dealera Bona/K&T
	<i>Poškozený kondenzátor</i>	Kontaktujte autorizovaného prodejce nebo dealera Bona/K&T
	<i>Nevhodná voltáž napájení</i>	Kontaktujte autorizovaného prodejce nebo dealera Bona/K&T
	<i>Poškozený motor</i>	Kontaktujte autorizovaného prodejce nebo dealera Bona/K&T
	<i>Žádné napětí v zásuvce</i>	Zkontrolujte elektrické připojení
Připálení povrchu podlahy	<i>Opotřebované brusivo</i>	Vyměňte brusivo
	<i>Příliš velký přítlak brusného válce</i>	Snižte přítlak brusného válce
	<i>Příliš jemné brusivo</i>	Použijte brusivo s hrubším zrnem

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

2006/95 EC, 2006/42 EC
2004/108 EC, 2002/95 EC
2002/96 EC

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Výrobce a osoba oprávněná sestavovat a udržovat technickou dokumentaci

Registrované sídlo

Via Circonvallazione Est. 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Itálie

Výroba

Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Itálie

Prohlašuje, že v rámci své jediné odpovědnosti k výrobku:

**Bruska na dřevěné povrchy
BELT LITE**

Splňuje následující předpisy:

2006/95 Směrnici rady o nízkém napětí, 2006/42 Směrnici rady o strojích, 2004/108 Směrnice rady (EMC), 2002/95 Směrnice rady o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, 2002/96 směrnice rady (OEEZ).

Produkt je kompatibilní s následujícími harmonizovanými normami:

- Bezpečnost strojů – základní pojmy, všeobecné zásady
- Základní terminologie, metodologie EN ISO 12100, část 1
- Bezpečnost strojů- základní pojmy,
- Technické zásady a specifikace EN ISO 12100 část 2
- Bezpečnost strojů – elektrické stroje a zařízení
- Část 1: Všeobecná pravidla EN 60204 - 1
- Bezpečnosti domácích spotřebičů a podobně – obecná pravidla
- EN 60 335-1
- Zvláštní normy pro zařízení údržby podlah a pro průmyslové i běžné použití – EN 60 335-2-67
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
- • Meze a metody v měření charakteristik rádiového rušení v motorových nebo tepelných domácích spotřebičů, elektrického nářadí a podobné elektrické přístroje - EN 55014-1
- • Část 3: Meze: Oddíl 2: Meze pro emisi harmonického proudu (zařízení se vstupním proudem $\square$ 16 A na fázi) - EN 61000-3-2
- • Část 3: Meze: Oddíl 11: Limit kolísání napětí a blikání v nízkých systémech napájecí napětí pro zařízení se jmenovitým proudem $\square$ 16 - EN 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 27/09/2012

(místo a datum vydání)



Michela Caresana - CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea. Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati dalle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. **Per indicare che questo prodotto comporta requisiti speciali di smaltimento, è stata fissata un'etichetta sul retro del gruppo manico, inoltre essendo presente una fonte di alimentazione esterna, ne è stata fissata un'altra l'etichetta sul retro della scocca della macchina.**



Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union. This symbol on the product on or its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. **To indicate that this product has special disposal requirements, has attach the label to the back-side of the handle group. If an external power supply is included, attach the small label to the back of the power supply.**



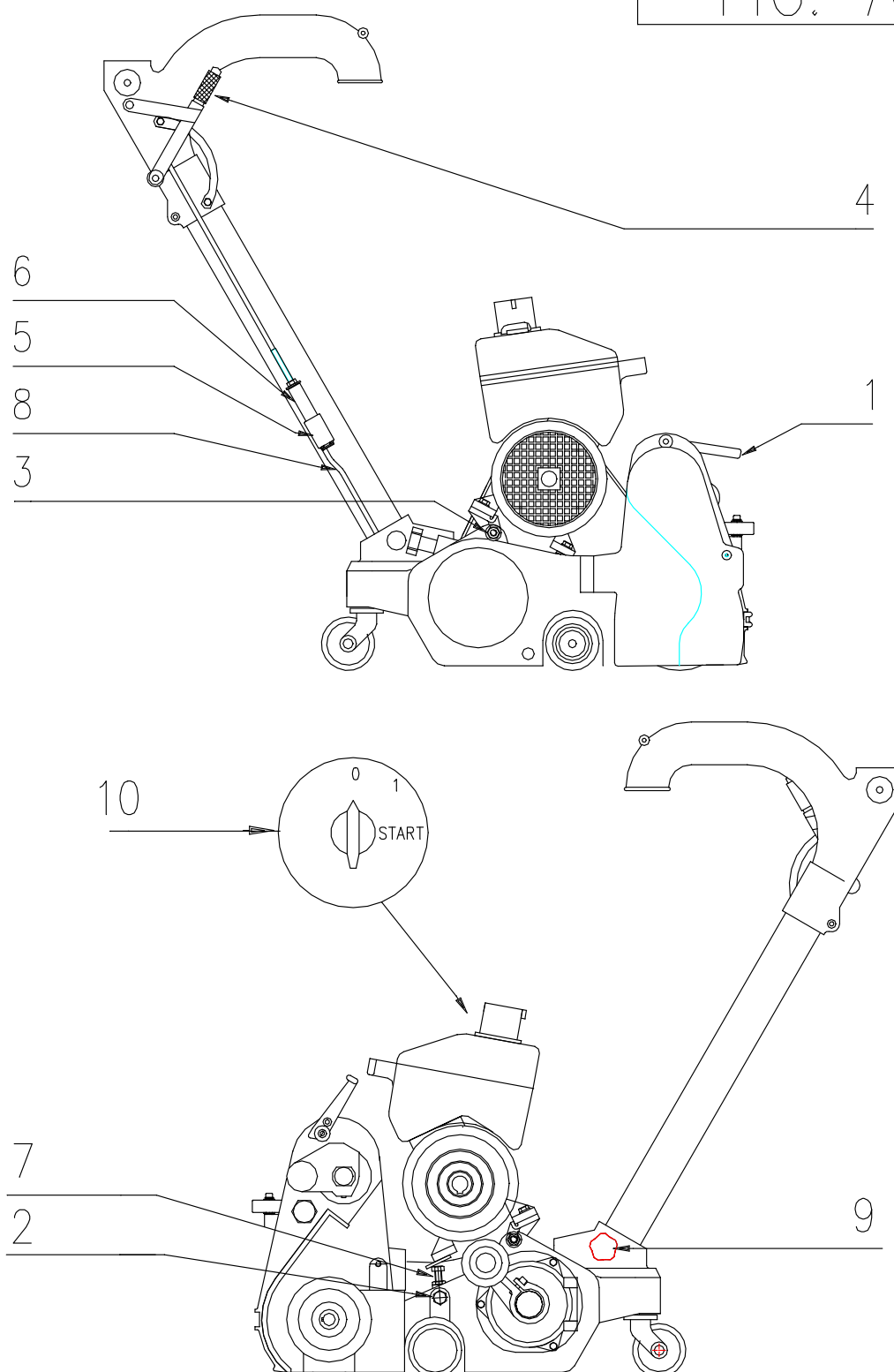
Entsorgung von Ausschusselektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das zum Verschrotten bestimmte Gerät an einer für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art entsprechenden Stelle abzugeben. Die separate Sammlung und das Recycling Ihrer zur Entsorgung bestimmten Elektrogeräte trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Für weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, setzen Sie sich mit den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen in Kontakt oder fragen Sie dort, wo Sie das Gerät erworben haben. **Um darauf hinzuweisen, dass für dieses Produkt spezielle Entsorgungsrichtlinien gelten, wurde auf der Rückseite der Griffgruppe ein Aufkleber angebracht. Außerdem, da eine externe Versorgung im Lieferumfang enthalten ist, wurde ein anderer Aufkleber an der Rückseite der Kalotte angebracht.**



Likvidace zařízení uživateli v domácnostech v Evropské unii. Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že tento výrobek musí být likvidován spolu s ostatním komunálním odpadem. Místo toho, to je vaše zodpovědnost za likvidaci již nepoužitelného zařízení jeho předáním na určeném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Oddělený sběr a recyklace nepoužitelných zařízení při jejich likvidaci pomůže chránit přírodní zdroje, bude recyklován způsobem, který dělá chrání lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací o tom, kde můžete odevzdat vysloužilé zařízení k recyklaci, kontaktujte prosím příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili. **Chcete-li označit uvedením že tento produkt má zvláštní požadavky na likvidaci, má připevnit štítek na zadní straně skupiny rukojeti. Pokud se na externím zdrojem napájení, připojte malý štítek na zadní straně napájecího zdroje.**



FIG. A



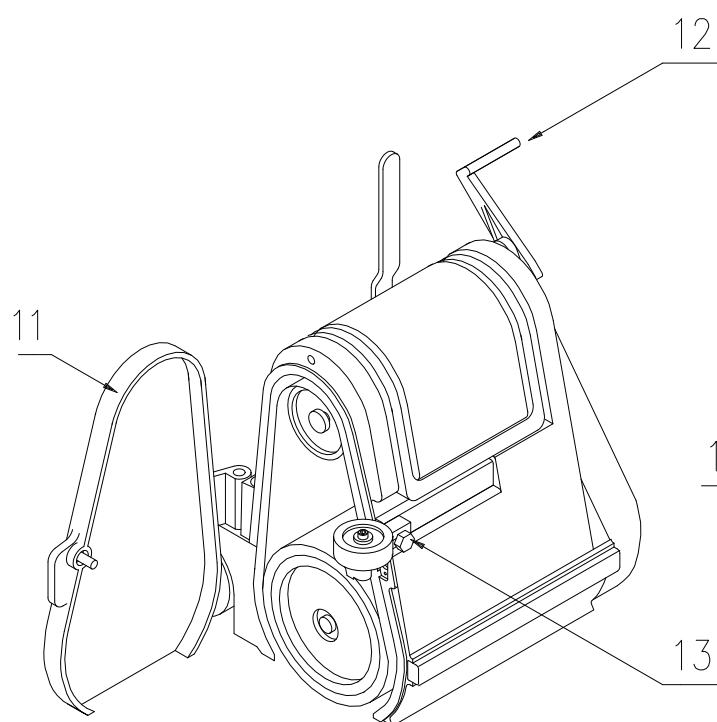


FIG. B

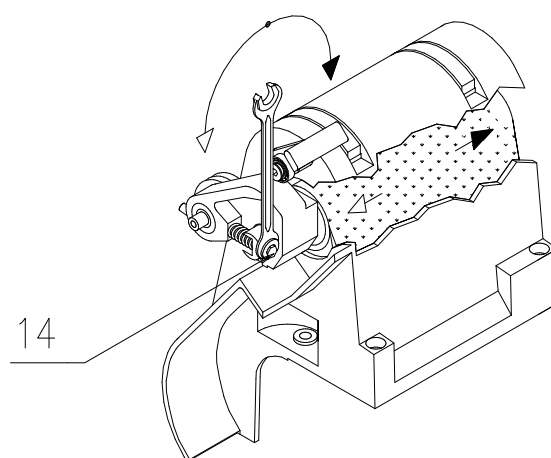


FIG. C

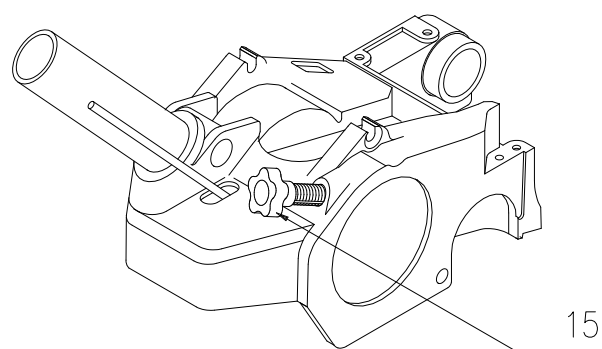


FIG. D

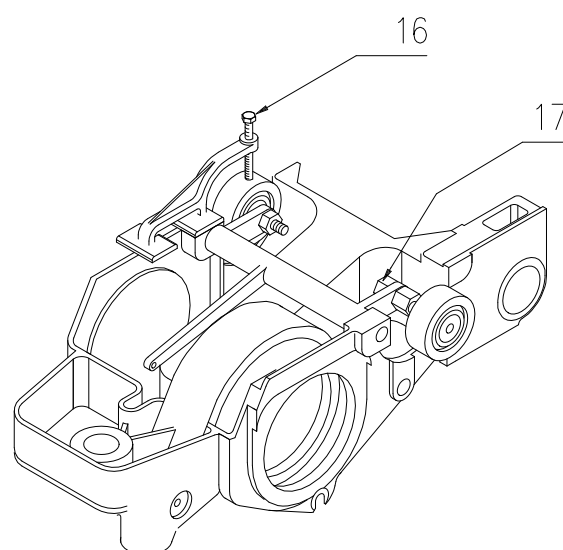


FIG. E

